

## HOLIDAY CAMP 1977

December 26, 1977 - January 1, 1978

Pilgrim Pines
Oak Glen, California

Directors:
Diki Shields
Dick Oakes

### ISRAELI DANCES

## Presented by YA'AKOV EDEN

Debka Hashalom

Debka Ud

Mi Li Yiten

Orcha Bamidbar

Shir Same'ach

Shtu Adarim

U'vau Ha'ovdim

Zemer Bagilbo'a

### DEBKA HASHALOM Israeli Line Dance

Translation: Debka of peace.

Dance by: Rivka Sturman.

Record: New Favorites - Israeli fold dances MN-581

Formation: Short lines, simple or debka hold.

Meter: 4/4

NOTE: Debka steps will be given as the basic step; it could be danced with walking steps, if desired.

Meas.	Cts.	PART A
1 2 3 4 5-8	1-2 3-4 1 2 3-4 1-4 1-2 3-4	Debka R in LOD. Step L in LOD. Brush R fwd. Brush R back across L. Brush R forward. Debka R in LOD. 2 debka steps in LODL, R. Debka L in LOD. Place R heel forward and hold. Repeat measures 1-4, Part A.
		PART B
1 2 3 4 5-8	1-4 1 2 3-4 1-2 3-4	2 debka steps in LODR, L. Step R in LOD. Step L behind R while turning body to L. Debka step R in LOD. 2 debka steps in LODL, R. Debka L in LOD. Place R heel in LOD and hold. Repeat measures 1-L, Part B.
		PART C
1 2 3 4 5-8	1-2 3-4 1-4 1-2 3-4	2 debka steps in LOD=-R, L. Step-hop R while turning to face center. Squat down, L across R, weight on R. 2 slow steps backwardL, R. Step L across R in LOD. Place R heel in LOD and hold. Repeat measures 1-L, Part C.

NOTE: During measure 3, release hands; ares come up and cross while coming down and snapping.

## DEBKA UD

## Israeli Line Dance

Translation:	Debka of the Ud (A Middle Eastern string
	instrument)
Dance:	Bentsy Tiram
Record:	Kadima
Basic Steps:	Debka, stamp, Yemenite, step-hop, leap
Formation:	Lines in a Debka hold
Meter:	4/4

Measure	Counts	Description
		Part A - Move in LOD
1 2 3-4	1-2 3-4 1-4	Debka step with R Stamp L with no weight and hold Back Yemenite L Repeat meas. 1-2, Part A
		Part B - Move in LOD
1	1-2 3-4	Stamp R and hold Step hop L (while hopping L click R heel to L ankle)
2	1-2 3-4	Leap R to side, cross L over R 2 stamps with R beside L without changing weight
3-4		Repeat meas. 1-2, Part B
		Repeats Parts A and B
		Part C - Face center (front)
1	1-2 3-4	Stamp R to R and hold
2	1-2 3-4	Cross L behind R and hold Leap R forward and step L forward Fast Yemenite R
3	1-2 3-4	Stamp L forward and hold
4	1-2	Step hop L back L steps back R,L Stamp R beside L and hold (no weight) onR Repeat Part C, meas. 1-4

### MI LI YITEN

# Israeli Couple Dance

Translation:

Who will give me

Record:

Couples in a circle M's back to center R H's joined Yemenite, Yemenite cross, Walk Formation:

Basic Steps:

Meter:

4/4

Measure	Counts	Description
1 2 3 4 5-7 8 9-10 11-20	1-2 3-4 1- 2 3-4 1-2 3-4	Part A Step R fwd. Step L back Step R fwd Step L back Step R fwd and hop with R Step L to L Cross R over L Repeat Meas. 3 , Part A 3 Yemenite step L,R,L, Leap with R to R Step L in place 2 stamps with R beside L Repeat Meas. 8, Part A, twice more Repeat Meas. 1-10, Part A.
1 2 3-4 5-6 7-8 9-16		Part B Two-step R diagonally fwdPass partner with R shoulder Two-step L diagonally fwd. Repeat Meas. 1-2, Part B- move bkwd. 4 slow steps R,L,R,L- Do-Si-Do with partner 2 Yemenite steps R,L Repeat Meas. 1-8, Part B.  Note: During two-steps, both hands move in the direction of the two-steps.

# ORCHA BAMIDBAR Israeli Couple Dance

Translation: Caravan in the Desert

Dance: Yonathan Karmon

Record: Israeli Folk Dances (Vol. 3) Effi Netser MM 30922

Meter: 4/4

Basic Steps: Yemenite, R, L and Back, Brush, Buzz, Squat

Note: This dance was choreographed for the Kamon Dance Troupe. It has become a favorite among folk dancers in Israel and abroad. The dance is being danced in different versions. On my last trip to Israel I have seen 3 versions. The one I liked best is the following. (Incidentally it is the one I have been teaching in my workshops in the U.S.)

Meas.	Count	Description Part A
1 2 3-4	1-4 1-4 1-4	Yemenite R Back Yemenite L Repeat meas. 1-2, Part A
2/4		Part A-1
1-3	1-6	Brush R, take 5 steps R,L,R,L,R while turning a half turn R (buzz style)
4-7	1-8	Brush L, take 7 steps L,R,L,R,L,R,L On last step raise both heels off ground and close
4/4		Part B
1	1 2 3 4	Brush R forward Step R to R Step L in place Touch R heel
2	12341234	Touch R toe Step R back (knees bent) Step L in place Kick R forward
3-4		Repeat measures 1-2, Part B Note: On last count woman crosses R over L, man kicks R forward and holds
2/4		Part B-1 Note: Man's steps are given, woman does opposite
1 2 3-4	1-2 1-2 1-4	Step R to R Cross L over R (arms cross, fingers snap) Repeat meas. 1-2, Part B-1 (on ct. 4, meas. 4, turn CW a 1/2 turn and raise on ball of L foot)
5-7	1-6	6 steps forward R.L.R.L.R.L (buzz style) Note: woman takes only 5 steps L.R.L.R.L

## ORCHA BAMIDBAR (cont.)

4/4 1-4 5 6	1 2-3 4 1-4 1-4	Part C Repeat meas. 1-4, Part B Note: On last ct. partners kick R foot forward Repeat meas. 1, Part B (partners facing each other and join a conversation position) Hop L 2 steps in place R.L (knees bent) Hold 3-step turn R.L.R (CW) and hold Back Yemenite L
4/4 1 2 3 4 5-8	1-2 3-4 1-2 3-4 1-4 1-2 3-4	Step R to R Close L to R while squatting Turn both knees to L Stand up on L while joining R hands under L 2 buzz steps R.L.R.L turning CW Buzz step R.L keep turning CW Step R and hold Repeat measures 1-4, Part D, Reverse footwork and direction Note: On last 3 counts man pulls on woman's L hand, turns her 1 1/2 turns to end up in original position.

Motor woman takes only 5 steps L.A.L.B.L.

### SHIR SAME 'ACH

### Israeli Circle Dance

Translation: Happy Song
Dance: Gi'ora Kadmon

Record:

Formation: Circle in a simple hold

Basic Steps: Run, Stamp, Brush, Debka jump, Step-hop

Meter: 4/4

Measure	Counts	Description
1	1-2 3 and 4	Part A 2 running steps in place R,L 2 running steps in Place R,L Stamp R without weight
2	1-2 3 and 4	Repeat Meas. 1, Part A. Debka jump to R Repeat cts. 3-4, Meas. 1, Part A
4 5	1-2 and	Repeat Meas. 3, Part A. 2 running steps toward center R,L Step fwd, on ball of R foot
6	3 and 4 1 2	Step fwd, L while brushing R back Repeat cts. and 3, Meas. 5, Part A Leap with R fwd Step L fwd. Step R back
7-8	4	Step L back 4 Step-hops back R,L,R, L
1 2 3 4 5-8 9-10		Part B Grapevine: Step R fwd, cross L over R, step R to R, step L behind R 2 step-hops in LOD R,L Repeat Meas. 1, Part B 2 step-hops back in LOD R,L Repeat Meas. 1-4, Part B. Repeat Meas. 3-4, Part A.
1 2 3-4 5-8	1-3	Part C  3 running steps in place R,L,R  Hop on R while kicking L fwd.  Repeat Meas. 1, Part C, reverse footwork  Repeat Meas. 1-2, Part C  Repeat Meas. 5-8, Part A.

### SHTU ADARIM

### Israeli Couple Dance

Translation: Drink Herds Yonatan Karmon Dance: Kadima Record: Jump, Hop, Run, Stamp, Turn Basic Steps: Couples in a circle, W wraped beside man. Formation: 4/4 Meter: Counts Description Part A Jump w/both feet and land on L 1-2 3 Step fwd. on R while body leans back Step back in place w/L 56 Step back w/R Step fwd. in place w/R 7 Hop on L fwd. 8 Leap fwd. w/R 9 Leap fwd. w/L 10-11 Fast Yemenite R R, L, R 12-13 Fast Yemenite L I, R, L 2 stamps w/R beside L 14-15 Hold 16 17-25 Repeat cts. 1-9 Part A. Woman: 3 step turn to R R, L, R, while unwraping 26-28 Stamp L wout weight 29 3 step turn to L I, R, L 30-32 Man: does same footwork as woman but in place w/out turns 26-32 Part B WOMAN Leap R and cross L over R 1-2 2 following steps: Touch R step L fwd., Touch R step L fwd. 3-4 5-6 Repeat cts. 1-2 Part B 7-8 Turn in 2 steps CW R, L. MAN Stamp R, step L across R 1-2 Leap R, cross L over R 3-li Turn in 2 steps CW (Lead w/R heel) 5-6 Turn in 2 steps CW R, L 7-8 Repeat Part B 5 more times 9-48

Shtu Adarim continued

NOTE:

Part B should be done only 4 times, but the only recordings available have it 6 times.

Presented by Ya'akov Eden

Comples in a direle, W wrape

bust bus deel danay o

ok in place will

Alw costq at .bw

N vi . N H dilm

J shimed No

A of many date E

of all I dot not

H rave 2 mages bus H dough sacada an bus

in 2 staps Off H. L.

tamp R, step L across R

en in 2 steps CW R, L

## U VAU HA OVDIM hand and the of all usy'U

## Israeli Novelty Dance

1		with National Association and the Company of the Co		Mary September 1997 of Automotives
Translation:	The Workers	Came abs[rsin]		
Dance:	Eliyahu Gam	Sway with R to Bonth 19'il	Swl JwE	
Record:	Eretz Zavat	Slo-3		
Formation:	Lines facin	g Fast		
Basic Steps:	Walk, Turn	h steps (wd, R, L, R, E   Oross R over E Hold		
Meter:	1:/1:			
Messures	Counts	Description		
		Introduction		
1	1-2	Sway to R and snap fingers		
	3-4	Sway to L and snap fingers		
2	1-li noti	Repeat meas. 1 Introduction		Sal
3	1-4	Tcherkessia step R fwd., I		
Į,	1-li at mild t	Turn ½ a turn R, L, R, L w and down with palms up o		ront on cts. 1-2
5-8	R	Repeat meas. 1-4 Introduct		
		Part A		
1	1 2	Step R diagonally to R lear Close L beside R	d w/heel	
	3-4	Repeat cts. 1-2 meas. 1 Pa	rt A	
2	.)-4	Repeat meas. 1 Part A		
2	1	Step R diagonally to R, arm	9 00 110	
,	2	Cross L over R	o go up	
	3	Step R back		
	4	Step L back, arms come down		
1.	1-4		gonally to L	
4 5-8	Τ <b>−</b> Π	Repeat meas. 1-4 Part A R		ion
		Part B		
1	7-li	L steps fwd. R, L, R, L Ha		
1 2 3 <b>-</b> lı	1-4	Turn ½ a turn in h steps R, Repeat meas. 1-2 Part B. E	nd up facing	south (this time
		turn is 3/4) hands are s	cooping	mandh
5-6 7-8		Repeat meas. 1-2 Part B. E. Repeat meas. 1-2 Part B. E.	nd up facing	south

U'vau Ha'ovdim continued

Measures	Counts	Description
		Interlude email stanfow ent the Line Line II
1	1-2	Sway with R to South Hands come up
	3-4	Sway with L to North
		Part C - Hands are joined
1 2	1-4	L steps fwd. R, L, R, L Hands come up slow Cross R over L Hold
	3	Cross L over R Hold
3-4		Repeat meas. 1-2 Part C. Facing North
3-l <sub>1</sub> 5-6		Repeat meas. 1-2 Part C. Facing West Hands are crossed and low
7-8		Repeat meas. 1-2 Part C. Facing South Hands are on shoulders
		Interlude Management of the second of the se
essig midbud		Repeat meas. 3-4 Introduction

NOTE: Repeat the dance twice more facing North and West.
The fourth time dence only Part C

ENDING: Repeat Part A facing East and then all move to the center to form a closed, clustered circle.

U'vau Ha'ovdim continued

Measures	Counts	Description
		Interlude enab sensition entities another entities
1	1-2 3-4	Sway with R to South Hands come up Sway with L to North
	<b>)-</b> 4	Record: Erets Zavat Slow3
		Part C - Hands are joined
1 2	1-4	L steps fwd. R, L, R, L Hands come up slow Cross R over L Hold
	3	Cross L over R Hold
3-11		Repeat meas. 1-2 Part C. Facing North
3-l <sub>1</sub> 5-6		Repeat meas. 1-2 Part C. Facing West Hands are crossed and low
7-8		Repeat meas. 1-2 Part C. Facing South Hands are on shoulders
		Interlude
essig ni ibid		Repeat meas. 3-4 Introduction

NOTE: Repeat the dance twice more facing North and West.

The fourth time dence only Part C

I of wilamogail A furt E . easm fasqon

Repeat mess, 1-2 Part R. End up facing south (this time turn is 3/h) hands are scooping

ENDING: Repeat Part A facing East and then all move to the center to form a closed, clustered circle.

# ZEMER BAGILBO'A Israeli Circle Couple Dance

Translation: A Melody in Mount Gilbo'a Dance: Rivka Sturman

Record:

Formation:

Circle W in front of M, R H on L shoulder in

front, L H down by side

Basic Steps: Heel, Walk, Leap, Step-hop, Sway
Meter: 4/4

Measure Counts	<u>Description</u>
1 1-2 3-4	Part A- Slow music- Circle  Touch R heel fwd and hold Repeat Meas. 1, cts, 1-2, Part A
2 3-4 5 1-2 3-4 6 1 2 3-4	3 steps fwd, R,L,R and hold Repeat Meas. 1-2, Part A, reverse footwork Touch R heel fwd, and Hold Touch ball of R across L and hold Cross R over L Step L to L Cross R over L and hold
7 <b>-</b> 8 9 <b>-</b> 16	Repeat Meas. 5-6, Part A, reverse footwork and direction Repeat Meas. 1-8, Part A.
O need from Deginning,	Interlude-Fast 4 bounces in place, join hands in a simple hold
1 1 2 3-4 2 3-4 5-8 9 10 1-2 3-4 11 12 13-16	Part B- Fast music- Circle Leap R fwd in line of direction Close L beside R Repeat cts. 1-2, Meas.1, Part A 2 step-hops fwd, R,L while arms are raised Repeat Meas. 1, Part B. 4 sways R,L,R,L Repeat Meas. 1-4, Part B. 2 step-hops toward the center R,L Step R to R and hop while arms are raised Step L to L and hop 2 step-hops back R,L 4 sways in place R,L,R,L Repeat Meas. 9-12, Part B.
1-8	Part C-slow music- Couples  Repeat Meas. 1-8 Part A  Note: During Meas. 1-2, M steps up beside the W, L hands are joined, M's RH on partner's waist. W's RH down by her side.

Measure	Counts	Description
		Part C- contid.
9	1-2	Face partner join R hands: touch R heel
	3-4	and hold Repeat cts. 1-2, Meas. 9, Part C.
10	3-4	Turn CW ½ turn with 3 steps R,L,R and hold
11-12		Repeat Meas. 9-10, Part C, end in original
		place- M's back to center.
13	1-2	Touch R fwd and hold
14	3-4 yawi	Touch ball of R foot across L Cross R over L - drop hands
14	2	Step L to L
	3-4	Cross R over L and hold
15-16		Repeat Meas. 13-14, Part C, reverse footwork
		and direction
		Interlude
1		4 bounces in place
		Dank D. Back music Counles
		Part D-Fast music- Couples
		Note: Join hands in a simple hold W on R
1-8		Repeat Meas. 1-8, Part B
9		Note: Face partner with out holding hands Turn CW % a turn with 2 step-hops R,L
10	1-2	Step R to R and hop while arms are raised
* Yrowicoi s	3-4	Step L to L
11		Turn CW ½ a turn, return to original place,
40		with 2 step-hops, R,L 4 sways R,L,R,L
12 13 <b>–</b> 16		Repeat Meas, 9-12, Part D
* Sithala 5 A		o( 'saeig ar seamon's
		Note: When starting dance from beginning,
		W move in during Meas. 1-2 Part A to close the circle.
		tile circle.

Repeat Meas, 1-4, Palt B.

### INTERNATIONAL DANCES

## Presented by DICK OAKES

Divčibarsko Kolo
Novozagorsko Horo
Pinosavka
Piperana
Šopsko Horo
Strumička Petorka
Tresenica
Vlaško Oro

# DIVČIBARSKO KOLO

# (deev-chee-<u>bahrs</u>-koh <u>koh</u>-loh) Jugoslavia

This dance was learned by Bora Gajicki in 1965 in the Divčibar region of Serbia.

RECORD: Borino Kolo Folk Ensemble (LP) BK-576

FORMATION: Open circle of mixed M and W with hands joined and held down in "V" pos. Dancers face ctr.

STEPS AND The dance has a light, bouncy quality with free foot STYLING: lifting between steps except where otherwise indicated.

Music	2/4	PATTERN
Meas		INTRODUCTION - none.
1 2-3 4	I.	Step swd R leaving wt partially on L (ct 1), shift wt to R (ct &), step L next to R (ct 2), hold (ct &), Repeat action of meas 1 two more times, Step R,L,R in place (cts 1,&,2), hold (ct &).
5-8		Repeat action of meas 1-4 to L with opp ftwk.
9-16		Repeat action of meas 1-8.
1-2 3	II.	Repeat action of meas 1-2, Fig I, Step R (ct I), step L in front of R (ct &), step R in place ct 2), hold (ct &), Slight hop R touching L lightly beside R (ct 1), slight hop R lifting L (ct &), step L beside R (ct 2), hold (ct &).
5-16		Repeat action of meas 1-4 three more times.
1 2 3	III.	Repeat action of meas 3, Fig II, Repeat meas 1 with opp ftwk, Small leap swd R lifting L to R ankle (ct 1), hold (ct &), small leap swd L lifting R to L ankle (ct 2), hold (ct &),
4		Step R,L,R in place (cts 1,&,2), hold (ct &).
5-8		Repeat action of meas 1-4 to L with opp ftwk.
9-16		Repeat action of meas 1-8.

Continued

## DIVČIBARSKO KOLO (Cont'd) - Pg. 2

1 IV.	Turning to face LOD, hop L (ct 1), step R in front of L (ct &), step L in place (ct 2), hold (ct &),
2	Hop L (ct 1), step R in back of L (ct &), step L in place (ct 2), hold (ct &),
3 HADISVIO	Moving in LOD, step R (ct 1), step L behind and to R of I (ct &), step R (ct 2), hold (ct &),

4 Moving in LOD, step L,R,L (cts 1,&,2), hold (ct &).

5-16 Repeat action of meas 1-4 three more times.

Slight bop R touching L lightly beside R (et 1), milght bop

Right Collos of meas 1, Fig. 11, 217

Repeat entire dance from beginning.

MEST TAR

Taught by: Dick Oakes

## NOVOZAGORSKO HORO

### (noh-voh-zah-gohr-skoh hoh-roh) Bulgaria

This is a one-figure "military" dance from Nova Zagora in central Bulgaria. It is danced "na lesa", the Bulgarian term for a dance where dancers grasp each other's belts and execute their steps in a straight line. Novozagorsko Horo is described by Boria Tsonev in "Bulgarian Horos and Racenici", Science and Art Edition, Sofia. and was first presented by Jim Schlesinger.

RECORD:

Danssa (LP) 001 "Bulgarian Folklore Songs and Horos" Slavjani Folklore Society Records (LP) SLA 1000 "Mushko Na Lesa"

NOVOZAGORSKO HOKO (Cont'd) - Page 2

XOPO (45rpm) XEP-308

FORMATION: Short lines of mixed M and W with hands holding belts of neighbors, L arm over neighbor's R. elbows relaxed.

Music 4/4 PATTERN

Meas	INTRODUCTION - at leader's whim.
1	Facing ctr, step fwd L (ct 1),
2 3 35 M . vd	<pre>jump to both ft apart in place (ct 1), jump to both ft together in place (ct 3),</pre>
<b>4 5</b>	step bwd R (ct 1), step bwd L (ct 1),
6	jump to both ft apart in place (ct 1), jump to both ft together in place (ct 3).
7	Leap swd R to R (ct 1), momentarily take wt on ball of L ft in front of R (ct 2), take wt on R in place (ct 3),
8	leap swd L to L (ct 1), momentarily take wt on ball of R ft in front of L (ct 2), take wt on L in place (ct 3),
9	leap R in place raising L knee high with lower leg angled so that L ft is in front of R shin (ct 1), reverse action of ct 1 with opp ftwk (ct 3).
10	repeat action of ct 1, meas 9 (ct 1), leap L in place raising R up to side and slightly back (ct 3).

Continued

### NOVOZAGORSKO HORO (Cont'd) - Page 2

11	Close R to L forcefully with a click (ct 1), hold (cts 2-3) change wt and raise L up to side and slightly back preparing to close (ct 4),
12	reverse action of meas 11 with opp ftwk,
13-14	repeat action of meas 11-12.
agora in <b>21</b> ntral term for a dance their steps in	simultaneously lift L slightly without turning ft while
by Boria Tsoney	
sites 16 softis.	step L in place turning upper body to face fwd (ct 1), describe small CCW arc close to ground with R bringing it beside L (cts 2-3), lift R ft beside lower part of L calf (ct 4),
tie o 17 bos agr	stamp R next to L taking wt (ct 1), 4000000
	stamp L next to R taking wt (ct 3),
18	stamp R next to L taking wt (ct 1), hold (cts 2-3-4).
19	Step swd L to L (ct 1), step R across in back of L (ct 3),
20 miblor i	step swd L to L (ct 1), step R across in back of L (ct 3),
. bax 21 awod fo	step swd L to L (ct 1), lift R knee in front of L (ct 3),
22	step swd R to R (ct 1), step L across in back of R (ct 3),
23	step swd R to R (ct 1), step L across in back of R (ct 3),
24	step swd R to R (ct 1), leaning slightly fwd raise or flare R leg bwd (ct 3).

Repeat entire dance from the beginning.

reverse action of ct 1 with opp ftwk (ct 3),

(1 33) sosiq ni 33898 31 d300 Taught by: Dick Oakes

### PINOSAVKA

## (pee-noh-sahv-kah)

Pinosavka is in the family of dances known as "U Šest". (Other dances in the same family are Moravac, Žabarka, Senjačko, and Staro Ratarsko.) It's from the village of Pinosava, Serbia.

RECORD: Festival Records (45rpm) FR-4018

Mediterranean Records (45 rpm) 4003

FORMATION: Open circle of mixed M and W linked together by L hand on

waist with fingers fwd, thumb back - right hand resting on forearm of person to right - leader's right hand on

waist as above or holding middle of vest.

Music 2/4	PATTERN		
Meas	INTRODUCTION - None.		
1 2 3 4	Facing diag R, step R (ct 1), step L (ct 2), Facing ctr, step swd R (ct 1), touch L fwd (ct 2), Step swd L (ct 1), touch R fwd (ct 2), Step swd R (ct 1), touch L fwd (ct 2).		
5	Facing diag L, step L diag into cir (ct 1), step R across in front of L diag into cir (ct 2),		
6	Facing ctr, step bwd L (ct 1), step bwd R (ct 2), step bwd L (ct &),		
7	Step bwd R (ct 1), step bwd L (ct 2), step bwd R turning to face diag R (ct &),		
8	Facing diag R, step fwd L bending knees and taking wt on the balls of both ft (ct 1),  Jump to land on R (ct 2), step fwd L (ct &).		

Repeat entire dance from beginning, using a soft bounce or flexion throughout.

Taught by: Dick Oakes

### PIPERANA

### (pee-pehr-<u>ah</u>-nah) Jugoslavia

This line dance from Pirot, Serbia, was danced by Bora Gajicki in the 1960's as part of the Pirot Suite of Jugoslavia's Ensemble "KOLO".

RECORD: Borino Kolo Folk Ensemble (LP) BK-576

FORMATION: Short lines of mixed M and W in belthold, L arm over. If belts are not worn, hold hands down in "V" pos, NOT in front baskethold. Dance starts with body bent at waist.

Music	2/4	PATTERN
Meas		INTRODUCTION - 8 meas.
1	I.	Facing ctr and moving LOD, step swd R (ct 1), step L across in front of R (ct 2),
2 <b>-</b> 3		Repeat action of meas 1 two more times, Jump to both ft together straightening body (ct 1), small hop on R (ct 2),
5		Moving slightly to L, hop R (ct 1), step L (ct &), step R beside L (ct 2), Repeat action of meas 5,
7 8 9		Jump to both ft with R fwd and wt predominately on L (ct 1), hop L reeling R around toward back (ct 2), Repeat action of meas 7 with opp ftwk, Repeat action of meas 7,
10-11		Repeat action of meas 5-6 with opp ftwk,
12		Step R,L,R in place (cts 1,&,2).
13-24		Repeat action of meas 1-12 to L with opp ftwk.
1	II.	Moving twd ctr, step R across in front of L (ct 1), hop R (ct 2),
2 3-4		Repeat action of meas 1 with opp ftwk, Repeat action of meas 1-2,
5-8		Moving bwd out of cir, reverse action of meas 1-4,
9-16		Repeat action of meas 1-8.
		Repeat entire dance from beginning.

Taught by: Dick Oakes

## bwl A breaker (1 30) should all SOPSKO HORO

# (<u>shope</u>-skoh hoh-<u>roh</u>)

This dance is actually a medley of steps from Graovsko Horo,
Zidarsko Horo, and original source material learned by Dennis Boxell
in Europe in 1961.

RECORD: Folklore Dances of Bulgaria (LP) B-4000 XOPO (45rpm) X-309 "Shopsko Horo" XOPO (LP) X-LP-1 "Shopsko Horo"

or any appropriate Sop music in 2/4 time.

FORMATION: Short lines (no more than 10) of mixed M and W with hands holding belts of neighbors, L arm over neighbor's R.

STEPS AND SOPSKA STEP
STYLING: Bounce on bo

Bounce on both ft with wt predominantly on R (ct 1), Bounce on both ft with wt predominantly on L (ct &), Step on R in place raising bent L knee with L ft beside lower part of R calf (ct 2), Reverse action with opp ftwk to a total of four measures.

GRAOVSKO STEP

With wt on L, trace small double CW circle in air with R ft with R knee bent (cts 1-2),

Step R in place (ct 1), slap L strongly fwd , L knee straight, R knee bent (ct 2),

Step bwd L (ct 1), step bwd R (ct 2),

Step bwd L (ct 1), hop L raising bent R knee with R ft beside lower part of L calf (ct 2).

(This step takes a total of four measures.)

ZIDARSKO STEP

Hop L raising bent R knee high in front (ct 1), strike R heel forcefully slightly fwd (ct 2), step in place R (ct 1), strike L heel (ct 2), Step bwd L (ct 1), step bwd R (ct 2), Step L in place (ct 1), raise straight R leg in front (ct 2), slap R strongly fwd, R knee straight, L knee bent (ct 1), hold (ct 2). (This step takes a total of five measures.)

TRAVELLING HEELS STEP

With wt on bent L leg, hit R heel fwd with R knee straight (ct 1), step fwd R (ct 2),
Reverse action with opp ftwk continuing fwd (cts 1-2)
Repeat action of both measures.

(This step takes a total of four measures.)

Continued

PAWING STEP

Hop L, bringing R knee up in front (ct 1), extend R fwd straightening knee (ct &), bending R knee brush R ft bwd beside L (ct 2),

Repeat action of above (cts 1-2).

(This step takes a total of two measures and resembles a horse pawing with the R foreleg or a cyclist pedalling with only the R ft.)

RUNNING-THREES STEP

Facing diag R, run RLR (cts 1&2), run LRL (cts 1&2), run RLR (cts 1&2), run LRL (cts 1&2). (This step takes a total of four measures.)

SOPSKA-POINT STEP

Bounce on both ft with wt predominantly on R (ct 1),
Bounce on both ft with wt predominantly on L (ct &),
Step on R bending R knee and thrusting straight L leg
fwd and down (ct 2),
Reverse action first measure with opp ftwk (cts 1&2),

Repeat action of first measure (cts 1&2), Close L forcefully with heel-click to R (ct 1),

hold, taking wt on L (ct 2).

(This step takes a total of four measures.)

GRAPEVINE STEP

Facing fwd, step R swd to R and slightly fwd (ct 1), step L behind R (ct 2),

Step R swd to R (ct 1) step L behind R (ct 2).

(This step takes a total of two measures.)

HOPPING STEP

Hop on L moving slightly swd R and simultaneously touching R toe diag to R (ct 1), hop on L moving slightly swd R and simultaneously touching R toe fwd in front of R (ct 2),

Repeat action of above (cts 1-2). (This step takes a total of two measures.)

Step bwd & (ct 1), step bwd R (ct 2),

20		0	11
MIT	01	0 /	1/1
LILL	- D	c 2	1

# Step L in p NATTER 1), raise straight R (ct 2), slap R strongly fwd R knae area

### I. FIRST FIGURE (C to) blod (L to) thed

1-2 Four running steps R,L,R,L to R raising knees slightly,

3-6 SOPSKA STEP in place,

7-10 TRAVELLING HEELS STEP fwd,

11-14 GRAOVSKO STEP,

Step R in place (ct 1), hop R raising bent L knee with L ft beside lower part of R calf (ct 2).

Step L in place (ct 1), hop L raising bent R knee with R ft beside lower part of L calf (ct 2).

Continued

# 

# TO SECOND FIGURE VEH STUDIES OF SECOND

1-4	RUNNING-THREES STEP,
5-8	SOPSKA-POINT STEP,
9-10	PAWING STEP.
11  swoll	Hop L raising bent R knee high in front (ct 1),
	strike R heel forcefully slightly fwd (ct 2),
12	Step R in place (ct 1), strike L heel (ct 2),
13	Step bwd L (ct 1), step bwd R (ct 2),
14	Step L in place (ct 1), hop L raising bent R knee with
	R ft beside lower part of L calf (ct 2),
15	Step R in place (ct 1), hop R raising bent L knee with
	L ft beside lower part of R calf (ct 2),
16 da 10 b	Step L in place (ct 1), hop L raising bent R knee with
	R ft beside lower part of L calf (ct 2).

### III. THIRD FIGURE

2-6	four running steps k, L, k, L to k raising knees slightly,
bas a 3-6 lega an	SOPSKA STEP in place,
isasib7-11 ada da	ZIDARSKO STEP,
ilega 121 of aA	Step R in place with emphasis turning body slightly
	to L (ct 1), stamp L close behind and almost perpenicular
	to R heel (ct 2),
13-16	Repeat action of meas 13-16 of FIG II.

# nsigobecam TIV. FOURTH FIGURE

	FOURTH FIGURE
ron is subject to	
	Four running steps R,L,R,L to R raising knees slightly,
	GRAPEVINE STEP,
5-6	HOPPING STEP swd to R,
7	Hop L (ct 1), step swd R (ct &), step L beside or slightly
	to front of R (ct 2),
y one way 8nd one	Leap swd R (ct 1), stamp L (ct 2),
placed of casions	Leap swd L (ct 1), stamp R (ct 2), raise R knee across
	in front of L (ct &),
10	Leap fwd R (ct 1), step L beside R (ct 2), raise R knee
	across in front of L (ct &),
11	Leap fwd R (ct 1), step L beside R (ct 2), raise R knee
	across in front of L (ct &),
bna) 12dd da yls	Leap fwd R (ct 1), step L beside R (ct 2),
	Trace slow medium double CW circle in air with R ft with
	R knee bent,
15	Trace slow large partial CW circle in air (preparing to
	step on R),
16	Step R in place (ct 1), slap L strongly fwd, L knee
	straight, R knee bent (ct 2),
17-20	Repeat action of meas 13-16 of FIG II.

NOTES: The figures may be performed as many times or in any order the leader wishes although they are usually performed in the order shown above.

For performing or just for fun with the XOPO recordings the dance works out nicely even as follows:

FIG I - 2 times FIG II - 2 times

FIG III - 2 times

Step bwd L (ct ] After 3 sets of 16 meas there is an FIG IV - 3 times interlude of 12 meas.

- 2 times FIG I

FIG II - 2 times

FIG III - 2 times - except that instead of the last steplift, step L and slap R fwd.

### SPELLINGS AND PRONUNCIATIONS

It is gratifying to note a great improvement in the spellings and pronunciations of Balkan dance names and the recent standardization of these often difficult foreign names and words. As to the spelling there is a good tendency to spell all general Balkan dances (except Greek) in the "Croatian" or "Latin" alphabet of the Serbo-Croatian language. The latest break-through towards this consistency is Bulgarian. Actually, Bulgarian is akin to Macedonian as Serbian is to Croatian. We have been using the "Latinica" for Macedonian dances for some time, rather than the phonetic which is subject to to many interpretations (e.g. Dajčovo instead of Dajchovo or Daychovo or Daichovo; Pajduška instead of Pajdushka or Paidushka; and Šopsko instead of Shopsko). The gara surgest

The only special pronnunciation to learn to master this alphabet (other than each letter is pronounced consistently one way and one way only) is the unique use of the marks ♥ and / placed occasionally over the c, s, and z. These marks give the alphabet new letters and the following sounds:

ch as in child

sh as in shore

zh as in Zhivago

The / mark goes only over the letter "c" and rarely at that (and the pronunciation difference for our purposes is nil) and may be found sometimes on the final letter in a surname as in JOHN FILCIC.

Step R in place (ct 1), slap L strongly fwd, L knee (\$ 35) and some A Taught by: Dick Oakes

## STRUMIČKA PETORKA

# (<u>stroo</u>-meech-kah <u>peh</u>-tor-kah) Jugoslavia

The steps of this dance come from the Strumica region of Macedonia, Jugoslavia, and were arranged to fit this music by Bora Gajicki, former lead dancer with Jugoslavia's Ensemble "KOLO".

RECORD: Borino Kolo Folk Ensemble (LP) BK-576

FORMATION: Segregated lines (more comfortable because of differences in styling between M and W but not absolutely necessary) with joined hands held at shoulder height in "W" pos.

Music 5/8

### PATTERN

NOTE: The music is 5/8 but for sake of description will be counted as 2 counts per measure, the first lasting for two beats, the second for three (1-2).

Meas INTRODUCTION - none or 16 meas.

- I. Facing diag R, lift R in front of L leg and bounce on L (ct 1), step R (ct 2),
- 2 Lift L in front of R leg and bounce on R (ct 1), step L (ct 2),
- 3 Step on ball of R (ct 1), step L (ct  $\underline{2}$ ),
- Still facing diag R, lift R in back of L leg and bounce on L (ct 1), step bwd R (ct 2),
- 5 Lift L in front of R leg and bounce on R (ct 1), step bwd L (ct 2),
- Step bwd on ball of R (ct 1), step bwd L turning to face ctr (ct 2),
- 7 Lift R in front of L leg, raising onto ball of L ft (ct 1), hold (ct 2),
- Releasing neighbors' hands, make complete CW turn R,L (cts 1,2).
- 1-7 II. Repeat action of meas 1-7, Part I,
  8 Step R beside L bringing hands down to sides (ct 1), step
  L beside R bringing hands up to "W" pos (ct 2).

INTERLUDE: Occurs twice. Lower hands to "V" pos, walk 8 steps in LOD accenting L by bending knee. (Sequence: d-d <u>i</u> d-d-d-d-d)

Taught by: Dick Oakes

### TRESENICA

### (<u>treh</u>-sehn-eet-sah) Jugoslavia

Tresenica, dance with small shaking, is from East Serbia and was learned by Dennis Boxell from the "Jugoslav Dance Group" in England in 1961.

RECORD: XOPO (45 rpm) X-312

FORMATION: Open lines of mixed M and W with belt hold, R arm under, free hand just behind hip for end dancers. If belt hold cannot be used, joined hands held low in "V" pos.

STEPS AND Running Threes: Three small running steps (cts 1&2), hold (ct &). Feet are kept close to floor. Running Threes may be used to travel fwd, bwd, or danced in place and are always very small.

Scissors Step: Small leap in place onto L thrusting R fwd (ct 1), small leap onto R thrusting L fwd (ct 2). Thrust ft is kept low to floor.

Music 2/4

### PATTERN

Meas INTRODUCTION - None, however dance may start at any meas.

### I. STEP-CLOSE

- Facing to R, step fwd on R heel (ct 1), close L to R taking wt and bending knee slightly (ct 2),
  Repeat action of meas 1.
  - II. RUNNING THREES
- 3-4 Continuing in LOD, dance two Running Threes,
- 5-6 Gradually curving twd ctr, dance two Running Threes,
- 7-8 Moving bwd out of ctr, dance two Running Threes,
- 9-11 In place, dance one Threes.
  - III. HOP-STEP-CLOSE
- Hop on R (ct 1), step L slightly swd (ct &), close R to L taking wt (ct 2),
- 13 Repeat action of meas 12.

	IV. SCISSORS STEP AND THREES
14 15 16-17	Starting L, dance two Scissor Steps in place; Dance one Threes in place; Repeat action of meas 14-15 and end facing slight diag R;
1	V. STAMPS AND THREES
18	Facing slightly diag R, bending at waist and watching ft, stamp L flat on floor next to R (ct 1); stamp L again but with toe pointed to L twd ctr (ct 2);
19	Dance one Threes in place turning to face slightly diag L;
20-21	Repeat action of meas 18-19 with opp ftwk;
22-23	Repeat action of meas 18-19;
	VI. WALK AND TURN
24 25	Facing diag L, large step R across in front of L (ct 1); large step L (ct 2); Large step R across in front of L (ct 1); rise on R and swing L across in front of R, turning to
	face diag R (ct 2); Repeat action of meas 24-25 with opp ftwk;
26-27	Repeat action of meas 24-27 with low hop on L at end of meas 31 (ct &).
28-31	Repeat action of meds 27 % ( )

Copyright © 2012 by Dick Oakes

Repeat entire dance from beg.

# VLAŠKO ORO ( ( ) ( ) ORO OKA NY

# (<u>vlahsh</u>-koh <u>oh</u>-roh) Jugoslavia

Vlaško Oro is a dance done by the Vlach minority in the Homolje area of East Serbia. The Vlachs were originally of Bulgarian origin who were driven by invaders into southern Romania's Wallachian area and who later settled in the Homolje region near the Homoljske Planina.

RECORD: Folkraft (45rpm) 1568A "Oro Vlaška"

FORMATION: Belt hold, L hand over R, or hands joined and held down in "V" pos. Body is bent fwd at the waist. Open circle.

STYLING: Fig I -- As each step is made that whole side of the body moves with it. Example: With step to R the upper body swings to L while the R shoulder is thrown fwd and dnwd, and the knees flex heavily as if trying to push through the floor. Reverse of above happens as the L is stepped beside R.

Fig II -- Body is held upright during this Fig and the hips and legs do the twisting this time. Example: Upper body faces in LOD, and as dancers leap onto the R ft the toe is pointed diag out of the circle and the stamp that follows is beside R; upper body continues to face LOD, and as dancers leap onto the L ft the toe is pointed diag into the circle and the stamp that follows is beside the L.

Fig III -- Body is again bent fwd at the waist, but the shoulders move up and down as the knees flex. The style of each step looks like a horse "pawing" or a cyclist "pedalling" or a marionette "walking". The heels do not kick up in back.

Music 2/4

### PATTERN

Meas

INTRODUCTION - None

I. PUSHING

- Step swd R to R with heel slightly to R of toe (ct 1), Step L next to R (ct 2).
  - 2-3 Repeat action of meas 1 two more times.

bearsh II bas I salt bus batalmo sd vam III a Continued

# VLAŠKO ORO (Cont'd) - Page 2

M	0	9	0
141		a	3

ricas	
in the Romol	Step swd R to R with heel slightly to R of toe (ct 1). Close L to R without wt (ct 2).
75 mairinalla	Step L swd into ctr turning to face LOD (ct 1), Close R to L without taking wt (ct 2).
	Step R swd to R in LOD turning to face ctr (ct 1), Close L to R without taking wt (ct 2).
7-8	Repeat action of meas 3-4 with opp ftwk to L.
9-16	Repeat action of meas 1-8.
Leithrown fw	STAMPING CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PRO
d <b>1</b> as an equa	Facing LOD, leap R (ct 1), stamp L next to R (ct &), leap L (ct 2), stamp R next to L (ct &).
	Repeat action of Fig II, meas 1 two more times.
onto the 4	Leap R (ct 1), Close L to R without taking wt (ct 2),
toe is poit	Stamp L twd ctr (ct &), Step on L facing twd ctr (ct 1), Close R to L without taking wt, flexing knee (ct 2), Stamp R twd outside of cir (ct &),
he walst, bu	Step on R facing twd outside of cir (ct 1), Close L to R without taking wt, flexing knee (ct 2),
170 B 10 "8	Facing RLOD, leap L (ct 1), stamp R next to L (ct &), leap R (ct 2), stamp L next to R (ct &).
8	Leap L (ct 1), Stamp R next to but slightly fwd of L (ct 2).
9-16	Repeat action of Fig II, meas 1-8.
III.	RESTING SHOW - MOITSUGGATAL SESM
1 Is of the (ct	Facing ctr, step R in place (ct 1), Step L in place (ct 2),
	Repeat action of Fig III, meas 1 fifteen more times.

NOTE: Fig III may be omitted and Figs I and II danced alternately.

Taught by: Dick Oakes

Repeat entire dance from beginning.

### TURKISH DANCES

# Presented by BORA ÖZKŐK

Berde

Derhule

Dokuzlu - Antep

Garzane

Gün Ola

Kiz Oyunu

Rençber

ÜÇ Ayak From Kars

Yavuz

Yaylalar

### BERDE oyun havası (Behr-deh) (Turkey)

Translation: "Dance tune from Berde"

From Erzurum in Eastern Turkey. Learned from Orhan Yıldız in SOURCE: Berkeley, 1968.

RECORD: BOZ-OK IO3, side I, band I

2/4 TIME:

FORMATION: Mixed line, little fingers hooked at shoulder height. Ends of line hold handkerchief in free hand.

Dance has one step repeated throughout. Yelling, shimmying, STEPS AND and women's ululating are encouraged, as is the case in many STYLING: Turkish dances. Dance begins facing ctr with arms straight down at sides.

#### Measure I-8 INTRODUCTION

Step fwd on R, bending back slightly, leaving L toe on floor, I L heel off floor, L knee bent while raising hands to shoulder level (ct I); step L in place and move hands fwd and downward to about waist height (ct 2).

Step R to R while swinging arms down and slightly behind 2 body (ct I); Step L sideways bringing it next to R and swinging hands straight fwd (ct 2).

Repeat meas 2. 3

4 Step fwd on L, bendigh knees and leaving R on floor, lifting hands to shoulder level (ct I); straighten knees and bounce twice quickly with weight on R (cts 2&).

Repeat meas 4, hands at shoulder level throughout.

56 Step L, R, L, in place while bringing hands fwd and down to about waist height (cts I&2).

Moving RLOD, body facing RLOD and hands extended towards LOD, 7 step R across L, step L, step R across L (cts I&2).

8 Continuing moving RLOD, body facing RLOD and hands extended towards RLOD, step L, step R behind L, step L (cts I&2).

Presented by Bora Ozkók

### DERHULE (dehr-hoo-luh)

SOURCE:

A men's dance from Artvin in Northeastern Turkey, learned by Bora Özkök in 1970 from Gunes Ataç of the University of Istanbul performing group. Title is a girl's name. The trans of gasa rasgaff

RECORD:

BOZOK 107, side 1, band 1

FORMATION: Short (6 or less) segregated lines, little finger hold: hands held down at sides to start.

STEPS & STYLING:

This is a man's dance of the Laz people, who live in Northeastern Turkey. It is a fisherman's dance. W can dance in their own lines. Lines should be tight, and shimmy whenever possible. Rhythm throughout is

counted S, QQ. 

7/8

### PATTERN

meas

STEP I: SALYA (Fisherman's term: "let's start") - cone until singing starts. Begin at start of music: first two cts are actually an upbeat (QQ) before meas 1. In this step, lines are very tight, hands down at side, facing ctr, knees tlexing, body rocking in place from side to side; feet may leave floor slightly.

upbeat

Bounce twice on L (QQ)

Shift wt to R (S), bounce twice on R (QQ) 1 Shift wt to L (S), bounce twice on L (QQ)

Repeat meas 1-2 7 more times. On QQ of meas 16, in preparation for Step II, turn to face 45° LOD and hop twice on L (QQ). On S of meas 16, bring hands

sharply up to shidr ht.

STEP II: HA GIT HA (Let's go) When hopping (on balls of ft), free leg is held in front, toes pointed down. Step moves slowly LOD. Small leap onto R (S), hop twice on R (QQ) Small leap onto L (S), hop twice on L (QQ) 2 Continue repeating meas 1-2, moving arms as follows: 3-16 on S of meas 4, arms go sharply down; on S of meas 8, arms come sharply up; on S of meas 12, arms go sharply down; on S of meas 16, arms come sharply up.

### DERHULE, page 2

, madest	STEP III: HA GEL HA (Let's come) Face ctr and move fwd and bwd. Arms remain up
1 ho pa	throughout step.  Leading in with R shldr, move fwd with step on R (S), hop R (Q), step L (Q)
2	Repeat meas 1, continuing to move slightly fwd, and on the L step, bend fwd slightly so that L shldr points fwd.
3-4 5-8	Repeat meas 1-2, moving bwd, leading bwd with L shldr Repeat meas 1-4
o live int	STEP IV: HA COK HA (ha-chok-ha: let's squat) Repeat meas 1, Step III and start to bring hands fwd and down in circular fashion.
2 tight 9d ghour 1s	Bringing arms down, squat on both feet (S), continuing to move arms bwd and up behind body, come up, stamping in place R,L (QQ)
3-4	Bring arms back up to shldr ht and repeat meas 3,4, Step III
5-8	Repeat meas 1-4.
	STEP V: HA SEK HA (Let's skip)
apernaturo sensamente e e e e e e e e e e e e e e e e e e	Facing ctr and moving alternately R and L
1	Arms at shidr ht, step sideways R to R (S), hop R (Q), step across R on L (Q).
2-3	Repeat meas 1.
4 yllautos	Jump on both feet apart (S), stamp in place on L, then R (QQ). Shimmy here.
5-8	Repeat meas 1-4 going L with opp ftwk.
,210	On meas 8, be sure to stamp R-L.
9-16	Repeat meas 1-8.
	STEP VI: HA ISLE HA (Ha-eesh-leh ha: "let's get things moving smoothly")
	This step moves to L, but very little ground is covered.
	Facing ctr and moving L, step with R across L while moving arms to R and pointing R toe to L so body twists to L (S), moving hands to L, hop on R, pointing R toe
	fwd and keeping L foot behind R (Q), step L next to R (Q)
2-8	Repeat meas 1
held in y LOD.	Repeat dance from beginning in sequence, this time dancing Step I for 8 meas only. End dance by continuing Step VI or going back to Step I.
	A TANK A THE TANK THE A PARTY OF THE PARTY O

18wollol as amin anivom S-1 as a Presented by Bora Özkök

# DOKUZLU -ANTEP

Translation: "The one with nine"

SOURCE: This dance was first presented by Bora Özkök at the 19th Annual San Francisco Kolo Festival in 1970.

RECORD: BOZ-OK IOI, side II, band I.

TIME: 2/4

FORMATION: Circle dance with arms on shoulders, both M & W.

Measure	INTRODUCTION  Long introduction in the music. Tap the L ft in front twice to the beats of the drum.
I 2	FIGURE I-Jump -Lift-Front-Side Jump on both ft (ct I), hop on L, lifting R leg underneath (ct 2). Hop on L, extending R fwd (ct I), hop again, extending R to R side (ct 2).
3-4 5-20	Repeat meas I-2, reversing ftwk.  Do meas I-4, 5 more times (6 in all).
I 2 3-8	FIGURE II- Grapevine Step to R on R, bending body fwd (ct I), step on L behind R, leaning back (ct 2). Step to R on R again, leaning fwd (ct I), step on L in front of R, straightening body (ct 2). Repeat meas I-2 three more times (4 in all). Note: Lift legs very high.
I 2 <b>-</b> 4	FIGURE III- Squat-Kick  Jump and squat down on both ft, knees apart (ct I), jump back up on L, extending R fwd, moving to L (ct 2). Repeat meas I, three more times (4 in all).
I-3 4-5 6-8	Dance three two-steps fwd beginning with R. Keeping wt on R, tap L toe twice with beats of the drum, keeping L heel on flor. Do three two-steps moving bwd, starting with L.
I	FIGURE V- Jump-Lifts  Jump on both ft (ct I), lift L leg high, across in front of R  (ct 2).
2 3 <b>-</b> 6	Repeat meas I with opp ftwk.  Do meas I-2 two more times (6 jumps in all)
	At the end.

Repeat dance from the beginning. (No introduction.) At the end, FIG. V is done for only 4 meas and the dance ends with a step slightly to R on R (ct I), slap L fwd and bend body fwd (ct 2).

Fresented by Bora Özkök

# GARZANE (gar-zan-ay) (Turkish)

Translation: (name of a Turkish town)

SOURCE: Learned from Gines and Ayşe Ataç, members of the University of Istanbul performance group, in 1970.

Garzane is the name of an oil-producing town of about 10,000 inhabitants in the province of Bitlis in Eastern Turkey.

RECORD: BOZOK 109, side 1, band 1

FORMATION: Men and women in separate lines of six maximum; end people hold handkerchiefs. Back basket nold - hands may hold neighbors' belts or waists. Feople of approximately equal height should stand next to each other.

STEPS & Steps are done in sequence to the call of the leader, who calls "Geç, geç" (getch, getch: "change, change"). Steps I through IV are done 4 times each; Step V can be done longer. Dancers should make certain they pull neighbors toward selves to keep lines tight. This is a halay style of dance. The lines should assume concave shape so that all can see the leader.

2/4 med e	Slap L fwd, leather with on M. R Mane
meas 1-3	INTRODUCTION: (or begin at start of any 3 meas phrase) STEP I - bend bounce
1	Facing ctr, feet and knees together, bend knees and
200120 aroa	straighten (ct 1), repeat (ct 2). With stiff knees, raising heels off floor, bounce twice on balls of feet (cts 2 &), bend knees and
3	Repeat meas 2. Repeat Step I, 3 more times, after which there is a 1-measure transition: bend knees (ct 1), straighten knees and bend bodies fwd uniformly at about 700
	angle from waists (ct 2).
1	STEP II - moving forward. Spirited exclamations should accompany this step.  Moving fwd, bodies still bent fwd, step R (ct 1), step L (ct 2). This is a bouncy walk, bending knees slightly.
2	R kicks out slightly to R, pigeon-toed, and closes next to L (ct 1), hold (ct 2). Repeat Step II, 3 more times. At end of last time,

taking wt on R, and bend knees slightly.

instead of hold on last count, stamp-step R in place,

#### Garzane, Continued

1	STEP III - in place. Remain bent over throughout step Keeping knees together, bend knees and touch L toes sideways about 8" to the left of R (ct 1), bring L next to R and take wt on it, straightening knees (ct 2).
2) TO IN 19702	Touch R heel fwd (ct 1), touch R toes in place next to L heel (ct &), brush R quickly fwd in upward circle (ct 2).
3	Stamp in place on R (ct 1), stamp-step on R, taking wt (ct 2). Repeat Step III, 3 more times.
sket noid 1 ts. Leople	STEP IV - body straightens.  Leaning bwd and bending both knees slightly, hammer- stamp L fwd (ct 1), bring L back next to R, straighten knees and step on L, taking wt (ct 2).
C-2 of the toh: "chang	Repeat meas 2-3, Step III, except that body is now straight.  Repeat Step IV, 3 more times.
uld make .1 es to keep dance. The	STEP V Facing ctr and moving LCD, hop twice on L (cts 1,2). R thigh is at 90° angle to body, knee bent, toes pointed down.
2nso IIs to	Jump in place on both feet together (ct 1), hop in place on R as you lift L in front, reaching fwd with it, bending bwd (ct 2).
3	Slap L fwd, leaning back, wt on R, R knee bent, L leg straight (ct 1), bring L back next to R and take wt, straightening body (ct 2). Repeat this step as many times as leader wishes.
) meas phra	Repeat dance from beginning in sequence.

(S.do) design Presented by Bora Czkok

STEP II - moving forward, Spirited exclamations should accompany this step.

Moving fwd, bodies still bent fwd, step R (ct 1), step L (et 2). This is a bouncy walk, bending knees sligntly.

R kicks out slightly to R, pigeon-toed, and closes next to L (et 1), hold (ct 2).

Repeat Step II, 3 more times. At end of last time instead of hold on last count, stamp-step R in plataking wt on R, and bend knees slightly.

Repeat Step I, 3 more times, after which there is

## GUN OLA (Gun oh-la) (Turkey) Translation: "Let it Be"

The music is an old traveling minstrel song, played by the saz. SOURCE: The dance is from the region of Van in eastern Turkey. Learned by Bora Özkök from University of Istanbul Dancers, Istanbul, 1970.

BOZ-OK IO3, side II, band I RECORD:

2/4 TIME:

FORMATION: Mixed line, arms held stiffly and straight down at sides, fingers clenched with neighbors' fingers, bodies touching. Ends of line hold handkerchief in free hand. Inward pressure by everybody's hands to hold the line close.

Leader calls, alternating steps, and each may be done any number STEPS AND STYLING: of times.

INTRODUCTION Measure Bend both knees (ct I), bounce-bounce (cts 2&) for 4 meas to get I-4 the feeling of the music.

FIGURE I Moving LOD, body facing LOD, step L, bending both knees (ct I), I step R while L foot pivots on heel and points RLOD; knees straighten and body turns to face ctr (ct 2).

Repeat meas I. 2 Facing ctr, step fwd on L, leaning slightly bwd and bending both 3 knees (ct I); straighten knees and bounce twice on both feet (cts 2&).

4 Repeat meas 2.

In place, step bwd on L (ct I); keeping R knee straight and leaning 5 back slightly, extend R leg and touch R heel towards ctr (ct2).

Bring R back to place and step on it, straightening body (ot I); 6 extend L leg and touch L heel to the L, twisting body to the left and having L toe pointing RLOD (ct 2).

FIGURE II

Repeat meas I-2, FIG. I I-2

Moving LOD, step L (ct I); step R, crossing R in front of L and 3

facing ctr (ct 2).

Facing ctr, stamp L in place (ct I); stamp R in place while 4 lifting L in front and pushing L knee fwd, leaning bwd with stiff torso (ct 2).

Repeat meas 4, but merely shift wt fwd onto L to begin. 56 Bring L back next to R and step (ct I); stamp R in place, taking wt on R (ct 2).

Presented by Bora Ozkok at

# KIZ OYUNU

# Women's Line Dance

Source: of your	tions as at a wedding, the male musicians would be seated behind a screen.
Record:	Horon 105, Side II, #1
Formation:	Women in a close line, hands joined and arms held straight down
Rhythm:	4/4, medium fast
Meas	INTRODUCTION Standing in line facing ctr, wait 6 cts
	STEP I - KIZ HORONU "Girls' Dance"
1 2 3 4 5 6 7 8 9-32	Facing ctr, with wt on R and flexible knees, step L to L bending knees to the L and throwing hips to L Bouncy step on R in place With slight bounce on R, extend L heel fwd Bouncy step on L in place With flexible knees, small step R to R Bring L next to R Step R in place With a slight bounce on R, lift L slightly off floor Repeat meas 1-8, total of four times. On last meas 8, raise hands to shldr ht.
	STEP II - HEEL TOUCHES
1 2 3 4 5 6 7 8 9-16 17-32	With a slight bounce on R, extend L heel fwd Step L in place With a slight bounce on L, extend R heel fwd Step R in place With a slight bounce on R, extend L heel fwd Leap to the L and raise R under body as hands starts to swing down Leap to the R and raise L under body as hands swing behind you Leap to the L and raise R under body as hands swing up to shldr ht Repeat meas 1-8, opp ftwk Repeat meas 1-16. On last meas, hands stay down at sides.

#### KIZ OYUNU (continued)

Meas	STEP III - TRAVEL LOD
nce ' I	
-i2rdeles n	
4	Running step R in LOD
5-32	Repeat meas 1-4, total of eight times
	Repeat dance from beginning

#### KIZ OYUNU

```
//Çeşme altinda Kupak damla damla dolayi//
   //Kemençemun üstüne düz yediler oynayi//
   //Kemençemun üstüne vururum yayi yayi//
   //Iki gozun korolsun gormeyesin dunyayi//
   //Kemençemun telleri bagirsak mi bagirsak//
   //Aşaya eşitlimi buralardan çagirsak//
   //Nasil baglayim nasil şalinin ışıklari//
   //Adami öldirii kibar gonisi gari//
   //Ha buradan iyani Gürelle dir gürelle//
   //Başina gelenleri bir gelin ol görelle//
   //Ayagonda yemeni olani yeni yeni//
   //Daniştigin güzellere dani yamadım seni// sombod ingila si daile
   //Hey gidi karadeniz daşti giyiyadaşti// no sombod dayla a dayla
   //Yarumun yanagnda gul çiçekleri acti//
//Gah gidelim gidelim haydi varip gidelin//
   //Yeşil çiçekler gibi çimenlerde bitelim//
```

## RENÇBER

Source:		ginally ntro- ed by har-
Record:	Horon 101, Side I, #1	
Formation:	Straight lines of no more than six people, shoulder hold with	
	straight arms.	
Rhythm:	4/4 solid by the s	
Cts	INTRODUCTION	
	- Wick F 60 P 40 K	8
1-8	Wait with hands on shldrs. Start dance with command of "hopps in the music	a ji je v
	SLOW PART - CHUG TWISTS	
	Facing ctr, step R with a chug-twist CCW to face to L	
2	Step L across to R, turning to face R	
3	Stamp-step R as you face to ctr and lift L in frt	
4 5 9581c	Bring L around and behind R Stamp-step L as you lift R	
6	Bring R around and behind L	
	Step L'in place, & foe across in frt, L in place	
1 2	SLOW PART - KNEE TOUCHES	
1-2	Repeat cts 1-2, Chug-twists Step on R as you squat and touch L knee in LOD	*
4	Rise on both, twisting toes to RLOD and facing RLOD	
Smidelwi sti		
6	Rise on both, facing to ctr	
	Continue to alternate Chug-twists, Knee touches, Chug-twists, touches, end with Chug-twists as music gets faster. On command the change to helt held	
	"haydaaa," change to belt-hold	8-1
	TINY FORWARD MOVES	
1	With barely visible steps, moving fwd, diag-step R to R	
2 3	Slight bounce on R	
4	Diag-step L to L Slight bounce on L	
5-16	Repeat cts 1-4, four times total	
17	Stamp-step R, yell "hop!"	
18 19	Pause Stamp-sten I vell "hev!"	
20 (001 5581)	Stamp-step L, yell "hey!" Pause	
21	Click-close R heel to L. vell "ha!"	
22	Pause	
23-24	Hop twice on L, lifting R in frt, toe pointing down, yell "}	ney, hey!"

Continued

# RENCBER (continued)

1 2 1 2 2 3 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	*BASIC STEP****  Running step R  Running step L  Running step R  Kick L high fwd  Step on L, lifting R in frt, toe pointing down  Bounce on L  Repeat ****Basic Step**** 3 times, total of four, until the command "ha simdi"
1-4 5 6	HA ŞİMDİ - High Kicks Repeat cts 1-4 of *****Basic Step****  Step L in place Kick R to R
7 8 9-12 aggod** 3	Step R in place  Kick L to L  Repeat cts 5-8
1-4 5-8 9-16	SLOW 1-2-3 STAMPS  Moving RLOD, tiny step L, step R in place, step L in place, stamp R  Turning to LOD, tiny step R, step L in place, step R in place, stamp L  Repeat cts 1-8
1+2 3+4 5+6	Facing ctr, step L in place, R toe across in frt, L in place Step R in place, L toe across in frt, R in place Step L in place, R toe across in frt, L in place
1	INSIDE LEG LIFTS Step sharply onto R in place as you lift L sharply in frt twisting knee CCW and yell, "hey!"
3-4	Step sharply onto L in place as you lift R sharply in frt twisting knee CW and yell, "hey!" Repeat cts 1-2
., brismao o n	QUICK 1-2-3's Repeat cts 3-6 of Quick 1-2-3's above
1-4	INSIDE LEG LIFTS Repeat cts 1-4 of Inside Leg Lifts above
1 2	TRANSITION TO L Step R, turning to face RLOD Step L in place
1-4	STAMP 1-2-3's Facing RLOD, stamp R in place, step R to R turning to face LOD, step L in place, step R in place Stamp L in place, step L to L turning to face RLOD, step R in place, step L in place
9-12	Repeat cts 1-4

## RENCBER (continued)

Cts	TRANSITION TO CENTER
1	Face center and stamp L in place
2	Pause SAN Isogoff SE-1
3	Step bwd on Lagram Baseman . Assure Lagran Step 1981
4	Pause
5	Step R
6	Kick L high fwd
7	Step L, lifting R knee with toe pointing down, yell "hey!"
8	Bounce on Language and the second sec
	Sating 100, step on 1 toc
	*****FROM HERE, THE BASIC STEP ACTS AS A CHORUS
	STEP AND EACH FIGURE IS DONE ALTERNATING
	WITH THE CHORUS. FIGURES CHANGE ON COMMAND
	SIGNALLED ON RECORD.
1-18	****Basic Step. 3 times: command "KES"
	1-18 **** Besic Step, 3 times
	FIGURE I - KES
1-4	Step R bwd, step L bwd, step fwd R, chug-hop fwd R kick L to ctr
	with straight knee
5	Slap-step L fwd
6 ml d dalw	Step L as you kick R fwd with straight knee
7	With both knees flexed, slap-brush R diag across L
8J harming	Kick R to R
9-12	Repeat cts 7-8 twice
13	Step sharply onto R in place, lifting L in frt, yell, "hey!"
	HOLD this pos for 3-4 seconds while music is stopped
	TRANSITION: On command "hooop, hey," fall fwd on L on "hooop"
	timing it to land on L on "hey" and yell "hey" as you lift R behind
1-24	****Basic Step, 4 times. Yell "hey, hey, hey" on each cts 1,2,3
1-13+	Repeat KES, plus Transition "hooop, hey"
1-30	*****Basic Step, 5 times. Yell "hey, hey, hey" on each cts 1,2,3.
1-30	Command "KAZ"
	TOTAL BENEAU CONTROL OF THE CONTROL
	FIGURE II - KAZ
1-6	Repeat Figure I - KES, cts 1-6
7-10	Repeat Figure I - KES, cts 7-10, but R slaps to ctr, not diag L
11-12	
	Brushing the floor, swing R bwd Brushing the floor, swing R fwd
13=14	Squat on both and rise
15-16	Squat on both and rise
17+18	Moving rwd, k,L,k
19+20	Moving iwd, L,K,L
21+22	Moving iwa, k,L,k
23+24	Moving bwd, L,K,L
25+26	Moving bwd, R,L,R
27+28	Moving bwd, L,R,L
29	Step R in place
30	Kick L fwd
31	Step L in place, lifting R in frt and yell "hey!"
32	Bounce on L and yell "hey!"

RENCBER	(continued)

KLINODER (COIL	ernasa)
Cts	Cts TRANSITION TO CENTER
1-18	*****Basic Step, 3 times 4 did goste bas defines as a
1-32	Repeat KAZ
1-18	*****Basic Step, 3 times. Command "KIR" 1 no bwd good
	9 20 25
1-2	FIGURE III - KIR Small step bwd R, small step bwd L
3	Step on R toe, body facing ctr
4	Hop on R toe as you lift-swing L to LOD and face LOD
5	Facing LOD, step on L toe
6	Hop on L toe as you lift-swing R to RLOD and face RLOD
7-8	Starting facing RLOD, repeat cts 3-4
9-16	Repeat cts 5-8 two times (total all together of 7 twists) Face ctr, step on L, lifting R in frt, yell "hey"
17 18	Bounce in place on L, yell "hey"
	1-18 *****Basic Stop, 3 times; command "KES"
1-18	*****Basic Step, 3 times
1-18	Repeat KIR ****Basic Step, 3 times. Command "TOPLA"
1-10 01 1 23	Basic Step, 5 clines. Sommand for L.
	FIGURE IV - TOPLA
1-6	Step R bwd, step L bwd, step fwd R, small hop fwd on R with L in
	frt, step fwd L, hop on L in place with R in frt
7-10	Moving RLOD, knees bent and R toe pointed to ctr, L toe pointed L,
11	step R, L, R, L, all looking to L Step R, still looking L
11 12	Step R, still looking L Hop on R with L lifted in frt and turn to face LOD
13-18	Repeat cts 7-12, opp dir and opp ftwk
19-24	Repeat cts 7-12
25	Face ctr, step L in place lifting R in frt, yell "hey!"
26	Bounce in place on L, yell "hey!"
1-24	*****Basic Step, 4 times
1-26	Repeat TOPLA
1-24	*****Basic Step, 4 times. Command "BIC"
	FIGURE V - BİÇ
1-4	Step bwd R, step bwd L, step fwd R, lift L in frt
5 5	Step fwd L
6	Swing R in 180° arc fwd CCW, sweeping the floor
7	Step fwd R
8	Swing L in 180° arc fwd CW, sweeping the floor
9-12	Repeat cts 5-8
13 14	Step L in place lifting R in frt, yell "hey!"  Bounce in place on L, yell "hey!"
	7 7 7 1 1 1 2 1 1 1 2 1 1 1 2 1 1 1 1 1
1-24	man basic step, 4 times
1-14	Repeat BIC ****Basic Step, 4 times
1-24	au Kick Litwd
	Step L in place, lifting R in fit and yell "hey BLANT
1-4	Step bwd R, step bwd L, step fwd R, chug-hop fwd on R as you kick
	L fwd with straight leg
5 bount	Stap-step L toe fwd
6 7	Step L as you kick R fwd with straight leg Slap R in frt and freeze with body leaning fwd
	1 2000 11011 0001 1001100

# Line Dance

Learned from Ercument Kiliç of the Turkish National Ensemble in Source: Ankara, Turkey, 1977. The dance is from the village of Kars (not the city) in Northeastern Turkey on the Russian border. Horon 102, Side II, #1 Record: Men and women in a line with little finger hold, hands at shldr Formation: ht. 4/4 Rhythm: INTRODUCTION Cts Bouncing in place for 8 cts or start immediately without intro 1-8 STEP I - SLOW WALK Facing ctr, moving and looking to R, step R as hands go R 1 Step L across R as hands move to L and you look to L 2 Step R to R as hands bounce in place, look to R 3 Touch L toe across in frt as hands bounce in place, looking to R 4 Step L in place as hands bounce in place, look to L 5 Touch R toe across in frt as hands bounce in place, looking to L 6 Extend R heel to R as hands bounce in place, look to R 7 Touch R toe across in frt, hands bounce in place, look to L Cts 1-8 are done until the music gets fast. On the last ct 8, hands are brought down and back quickly. STEP II - RUN-HOPS Moving LOD, leap to R as hands swing fwd 1 Leap to L as hands swing bwd 2 Jump on both in place as hands swing fwd 3 Bounce on R and lift L under body, holding hands over head 4 Bounce on R and touch L toe to ctr, hands are up 5 Bounce on R and raise L toe about 3", hands are up 6 Bounce on R and touch L toe to ctr, hands are up 7 Leap onto L next to R as you lift R slightly in back, hands swing down

Cts 1-8 are done ten times total. On last ct 8, all stop, hands

down

#### YAVUZ

#### Line Dance

Source:

Learned from Ugur Kavas, a member of the Turkish National Ensemble in Ankara, Turkey, 1977. Dance is from Trabzon in the Eastern Black Sea area and the tune is popular throughough Turkey. The song tells of love and the wanderings of the lover on the coast and in the cities of the Black Sea.

Record:

Horon 101, Side II, #1

Formation:

Men and Women in a line. In Step I, hands are held at the sides, arms straight, L hands in frt of neighbor's R (Fig. 1). In Step II, hands are raised to above shldr ht, your R hand supporting neighbor's L hand. Forearms remain in contact, and hand is hanging loose from the wrist (Fig. 2)

Rhythm:

4/4, medium fast

Meas

#### INTRODUCTION

Wait in line with hands held at sides, R foot tapping, for  $32\ \text{cts.}$  Dance starts with singing.

#### STEP I

1	Facing ctr, small step R to R
2	Close L next to R and step L
3	Small step L to L
4	Close R next to L and step R
5-6	Repeat meas 1-2
7	Small step R to R and arms bend quickly upward from the elbow
8	Close L next to R and step R as arms quickly swing back down
	to original position
9-32	Repeat meas 1-8, total of four times

#### STEP II

	During meas 1-4, hands raise slowly to shldr htsee above
1	Step R in place
2	Point L toe in place next to R
3	Step L in place
4	Point R toe in place next to L
5	Step R in place
6	Softly kick L to fwd-L, close to floor
7	Step L slightly in frt of R
8	Stamp R next to L, without wt
9	Step R in place
10	Step L slightly bwd

continued

#### YAVUZ (continued)

Meas	STEP II (continued)
11-20	Repeat meas 1-10
21-28	Repeat meas 1-8
29 VeriniT	Moving slightly bwd, leap to R as hands come down
13000 off no	Leap to Lio egginebras and the evol to alles gros
31	Leap to R sea doubt to estitio end in bons
32	Leap to L and reform line with hands down for Step I

#### YAVUZ

Ha buradan ukadi Daga çikalim daga Oturda konişalim Birşey diyeyim sana

Arakli yolunadan nelerniyemi geçtim İşsiz kapatin bizi Zonguldagı, yarşeçtim

A zonguldak zonguldak, vardim sende oynarim Topragına bereket olsun da bu yollarim

Gökteki yıldızları sayarım yedi yedi Şerefli Trabzonu kabul etti besbelli

Kemençemin üstünde oynar parmaciklarim
Bana bakan kergünden varsin maynaciklarin

Kirazlaciklar oldu çıplandi**m** aya**k**lari Bize sebepolanin yıkılsin ocaklari

Yaylanın çimeninde beri bagırır beri to Infot & latera &

repeat every line twice.

#### YAYLALAR

#### Circle or Line Dance

Source:

Learned from Hamit Çelimli in Istanbul Turkey, 1977. The dance is from Elazig and is done throughout Turkey. It represents the happy atmosphere of a village wedding. The tune is also

well known.

Record:

Horon 104, Side I, #2

Formation:

Men and Women in a line or circle, standing very close together, so that your arms are straight down and touching neighbors' arms, L shoulders in front of R shoulders. Fingers should be gently interlocked and tension is maintained in the line by pressing your own arms close to yourself.

Rhythm:

2/4

#### Meas

#### INTRODUCTION

The introductory movement, getting ready for the dance, is done while zurna plays. Start dance with the drum. With bodies close, feet tog (Fig. 1), press R hand down and raise L hand as you lean to the R (Fig. 2), reverse hand pressure and lean to L (Fig. 3).

#### BASIC STEP

1 2 3 4 5 6	Step R to R Lean fwd slightly and step L across R Step R in place, turning body slightly L Point L toe fwd-L Step L in place, turning body slightly R Point R toe fwd-R Repeat until end of singing and start of zurna solo
	TURNING STEP
1	Leader calls "haydi" or "hoppa" and everyone releases handhold, but stay close together. Hold hands about shldr ht and step R, starting to turn to R, and clap hands
2	Step L completing turn and clap hands
3	Step R in place, turning body slightly L, and clap
4	Point L toe fwd-L and clap
5	Step L in place, turning body slightly R, and clap
6	Point R toe fwd-R and clap

Repeat turning step three times, four total, until singing starts when you resume the close hand hold and start dance over. It is important that the dancers stay close together during the turning step.

